

第三屆黃大仙區議會轄下
財政常務及經濟事務委員會
第五次會議記錄

日期：二零零八年八月五日(星期二)

時間：下午二時三十分

地點：九龍黃大仙龍翔道 138 號龍翔辦公大樓 6 樓
黃大仙區議會會議室

出席者：

主席：

李達仁先生, MH 黃大仙區議會議員

副主席：

陳利成先生 黃大仙區議會議員

委員：

李德康先生, MH 黃大仙區議會主席

黃金池先生, MH, JP 黃大仙區議會副主席

徐百弟先生 黃大仙區議會議員

何賢輝先生 黃大仙區議會議員

許錦成先生 黃大仙區議會議員

郭秀英女士 黃大仙區議會議員

黎榮浩先生 黃大仙區議會議員

劉志宏博士, JP 黃大仙區議會議員

莫仲輝先生 黃大仙區議會議員

莫健榮先生 黃大仙區議會議員

史立德先生,MH	黃大仙區議會議員
蘇錫堅先生	黃大仙區議會議員
黃錦超先生	黃大仙區議會議員
林恩福先生	財政常務及經濟事務委員會增選委員

因事缺席者：

蔡六乘先生,MH	黃大仙區議會議員
鄒正林先生,MH	黃大仙區議會議員
何漢文先生	黃大仙區議會議員
簡志豪先生,BBS,MH	黃大仙區議會議員
林文輝先生,JP	黃大仙區議會議員
黃國恩先生	黃大仙區議會議員
胡志偉先生,MH	黃大仙區議會議員
楊志達先生	財政常務及經濟事務委員會增選委員
楊石娣女士	財政常務及經濟事務委員會增選委員
姚金培先生	財政常務及經濟事務委員會增選委員
阮小玲女士	財政常務及經濟事務委員會增選委員

列席者：

蘇梁愛華女士	高級行政主任(區議會)	黃大仙民政事務處
鄧寶雲女士	社會工作主任(策劃及統籌) (黃大仙及西貢區)	社會福利署
李建庭先生	黃大仙區副康樂事務經理	康樂及文化事務署
侯活龍先生	黃大仙區文娛協會) 列席議程) 第八項
鄭受恩校長	香港非牟利幼稚園聯會) 列席議程) 第九項

林永雋先生	聯絡主任(南)1	黃大仙民政事務處) 列席議程) 第十項
謝德生先生	聯絡主任(東)1	黃大仙民政事務處) 列席議程) 第十一項
衛健昌先生	聯絡主任(西)1	黃大仙民政事務處) 列席議程) 第十二項
何秀容女士	聯絡主任(中)2	黃大仙民政事務處) 列席議程) 第九及十四項

秘書：

任耀洪先生 一級行政主任(區議會) 黃大仙民政事務處

主席歡迎各與會者出席會議。主席請委員參考秘書處席上提交的委員利益申報表(詳情載於附件 A)，並提醒委員倘若與個別申請撥款的地區團體有直接利益關係，須在討論該宗申請前申報利益，和聲明與該團體的關係。

- 一. 通過財政常務及經濟事務委員會二零零八年六月三日第四次會議記錄
2. 黃大仙區議會轄下財務會二零零八年六月三日第四次會議記錄獲得通過，毋須修改。

- 二. 黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會二零零八年六月三日第四次會議續議事項進展報告
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 41/2008 號)
3. 財務會備悉上述文件。
- 三. 黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會已定用途款項及支出報告(截至二零零八年七月二十三日)
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 79/2008 號)
4. 財務會備悉上述文件。
- 四. 黃大仙區議會撥款的已定用途款項及支出報告(截至二零零八年七月二十三日)
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 80/2008 號)
5. 財務會備悉上述文件。
- 五. 2008-2009 年度頒贈黃大仙區議會銘謝狀的指引及程序
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 42/2008 號)
6. 秘書介紹文件，包括銘謝狀提名名額、被提名人士/團體的資格、遴選委員會的組成，以及提名及甄選程序。
7. 財務會通過文件。

六. 2008-2009 財政年度地區團體申請黃大仙區議會撥款推行第三季度社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 43/2008 號)

8. 秘書介紹文件，秘書處共收到 47 份由地區團體提交的第三季度撥款申請(包括 3 份遲交申請及 1 份重複申請)，申請撥款總額為 836,636 元。

9. 財務會全數通過編號(1)至(46)的 46 份撥款申請，批款總額為 829,196 元，但拒絕編號(47)的重複申請。批款總額將由預留給非牟利地方團體的 1,600,000 元撥款中扣除。經扣除第一季度批款 212,232 元、第二季度批款 587,017 元，以及第三季度 46 份批款 829,196 元後，預留給地方團體申請籌辦社區參與計劃撥款的不敷之數為 28,445 元。不敷之數由早前完成計劃的餘款中支付。申請結果、委員的意見及利益申報詳列於附件 B。

七. 黃大仙區康樂體育會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 44-51/2008 號)

10. 由於康體會代表因事未能出席會議，所以秘書代為介紹文件。

11. 財務會通過以下 8 項撥款申請：

	<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a)	門球同樂日 (文件第 44/2008 號)	2,281 元
(b)	黃大仙區之康樂同行 (文件第 45/2008 號)	8,160 元
(c)	劍擊進階班 (文件第 46/2008 號)	9,926 元

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(d) 黃大仙區足球隊(第二期) (文件第 47/2008 號)	49,348 元
(e) 黃大仙區籃球隊(第二期) (文件第 48/2008 號)	35,710 元
(f) 黃大仙區羽毛球精英訓練班(第二期) (文件第 49/2008 號)	25,927 元
(g) 黃大仙區學界武術隊(第三期) (文件第 50/2008 號)	17,379 元
(h) 短墊滾球同樂日 (文件第 51/2008 號)	2,900 元
合共： 151,631 元	

上述 8 項計劃由黃大仙區康樂體育會負責推行，獲通過的款額將由預留給黃大仙區康樂體育會的 505,000 元撥款中扣除。經扣除過往批款 256,160 元及是次批款 151,631 元後，黃大仙區康樂體育會尚有未動用的撥款 97,209 元。

八. 黃大仙區文娛協會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 52-54 /2008 號)

12. 李德康議員介紹文件。

13. 財務會通過以下 3 項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 「千人唱好黃大仙」之才華盡顯 (文件第 52/2008 號)	88,500 元

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(b) 粵劇折子戲 (文件第 53/2008 號)	87,500 元
(c) 冬日舞得頂 (文件第 54/2008 號)	74,000 元
合共： 250,000 元	

上述 3 項計劃由黃大仙區文娛協會負責推行，獲通過的款額將由預留給黃大仙區文娛協會的 250,000 元撥款中扣除。經扣除是次批款 250,000 元後，黃大仙區文娛協會的預留撥款已全數批出。

九. 黃大仙區學校聯絡委員會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 55-57/2008 號)

14. 鄭受恩校長介紹文件第 55/2008 號，何秀容女士代表學校聯絡委員會秘書介紹文件第 56-57/2008 號

15. 財務會通過以下 3 項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 認識「學與教」講座及參觀活動 (文件第 55/2008 號)	11,000 元
(b) 副校長培訓工作坊 (文件第 56/2008 號)	7,700 元
(c) 國情教育講座暨參觀駐港解放軍軍營 (文件第 57/2008 號)	5,800 元
合共： 24,500 元	

以上 3 項計劃由香港非牟利幼稚園聯會(文件第 55/2008 號)及黃大仙民政事務處(文件第 56-57/2008 號)負責推行，獲通過的款額將由預留給黃大仙區學校聯絡委員會的 90,000 元撥款中扣除。經扣除累積批款 20,000 元及是次批款 24,500 元後，黃大仙區學校聯絡委員會尚有未動用的撥款 45,500 元。

十. 黃大仙區防火委員會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 58-61/2008 號)

16. 林永雋先生介紹文件。

17. 財務會通過以下 4 項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 參觀消防設施 (文件第 58/2008 號)	3,000 元
(b) 火警演習及消防講座 (文件第 59/2008 號)	3,000 元
(c) 防止山火宣傳活動 (文件第 60/2008 號)	12,000 元
(d) 黃大仙消防局開放日暨防火安全嘉年華 (文件第 61/2008 號)	62,000 元
	<hr/>
	合共： 80,000 元

以上 4 項計劃由黃大仙民政事務處負責推行，獲通過的款額將由預留給黃大仙區防火委員會的 80,000 元撥款中扣除。經扣除是次批款 80,000 元後，黃大仙區防火委員會的預留撥款已全數批出。

十一. 黃大仙東分區委員會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 62-65/
2008 號)

18. 謝德生先生介紹文件。

19. 財務會通過以下 4 項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 黃大仙東分區大旅行 (文件第 62/2008 號)	40,000 元
(b) 社區共融迎聖誕聯歡會 (文件第 63/2008 號)	35,000 元
(c) 環保家庭與和諧社區印製年曆卡 (文件第 64/2008 號)	25,000 元
(d) 環保家庭與和諧社區嘉年華 2009 (文件第 65/2008 號)	56,000 元
合共：	156,000 元

以上 4 項計劃由非政府機構負責推行，獲通過的款額將由預留給黃大仙東分區委員會的 156,000 元撥款中扣除。經扣除是次批款 156,000 元後，黃大仙東分區委員會的預留撥款已全數批出。

十二. 黃大仙西南分區委員會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 66-68/
2008 號)

20. 衛健昌先生介紹文件。

21. 財務會通過以下 3 項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 濕地公園赤柱外遊 (文件第 66/2008 號)	26,500 元
(b) 元旦敬老千歲宴 (文件第 67/2008 號)	74,821 元
(c) 花燈賀元宵。歌舞頌和諧嘉年華 (文件第 68/2008 號)	38,000 元

合共： 139,321 元

以上 3 項計劃由非政府機構負責推行，獲通過的款額將由預留給黃大仙西南分區委員會的 167,000 元撥款中扣除。經扣除次批款 139,321 元後，黃大仙西南分區委員會尚有未動用的撥款 27,679 元。

十三. 黃大仙北分區委員會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 69-70/
2008 號)

22. 由於黃大仙北分區委員會代表因事未能出席會議，所以秘書代為介紹文件。

23. 財務會通過以下兩項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 黃大仙北分區大旅行 (文件第 69/2008 號)	49,300 元
(b) 黃大仙北分區義工行動日 (文件第 70/2008 號)	50,000 元

合共： 99,300 元

以上兩項計劃由非政府機構負責推行，獲通過的款額將由預留給黃大仙北分區委員會的 228,000 元撥款中扣除。經扣除是次批款 99,300 元後，黃大仙北分區委員會尚有未動用的撥款 128,700 元。

十四. 黃大仙中分區委員會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 71-72/
2008 號)

24. 何秀容女士介紹文件。

25. 財務會通過以下兩項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 和諧家庭互關愛嘉年華 (文件第 71/2008 號)	36,000 元
(b) 粵劇欣賞晚會 (文件第 72/2008 號)	18,000 元
合共：	54,000 元

以上兩項計劃分別由非政府機構(文件第 71/2008 號)及黃大仙民政事務處(文件第 72/2008 號)負責推行，獲通過的款額將由預留給黃大仙中分區委員會的 180,000 元撥款中扣除。經扣除是次批款 54,000 元後，黃大仙中分區委員會尚有未動用的撥款 126,000 元。

十五. 黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會提出的黃大仙區議會撥款申請
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 73-78/
2008 號)

26. 秘書介紹文件，並報告 2009 年通勝日曆將會如往年安排經區議員辦事處派發給市民。

27. 財務會通過以下 6 項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 印製記事簿及福字月曆 (文件第 73/2008 號)	46,000 元
(b) 印製 2009 年通勝日曆 (文件第 74/2008 號)	145,000 元
(c) 印製揮春及利是封 (文件第 75/2008 號)	24,000 元
(d) 黃大仙區裝飾佈置 – 慶祝聖誕節及新年 (文件第 76/2008 號)	45,500 元
(e) 2008-2009 年度黃大仙區議會春節酒會暨 銘謝狀頒贈典禮 (文件第 77/2008 號)	70,000 元
(f) 印製 2008 年黃大仙區議會年報 (文件第 78/2008 號)	30,000 元
合共：	360,500 元

以上 6 項計劃由黃大仙民政事務處負責推行，獲通過的款額將由預留給區議會的宣傳及推廣活動的 678,000 元撥款中扣除。經扣除累積批款 317,500 元及是次批款 360,500 元後，預留給區議會的宣傳及推廣活動的撥款已全數批出。

其他事項

28. 秘書處報告收到黃大仙彩雲邨居民協會提交的更改批核活動計劃詳情申請書，表示由於擬借用的場館會進行裝修工程，所以申請將計劃由八月二十八日(第二季度)延至十月十九日(第三季度)舉行。根據「2008-2009 年度申請黃大仙區議會撥款推行社區參與劃的規則及程序」第 5.2 段。申請機構若希望將獲批款活動延後至下一季度內推行，須重新向財務會申請撥款。財務會認為該機構提供的解釋合理，而計劃的其他細節不變，所以通過其更改活動日期的申請。

下次開會日期

29. 主席多謝各與會者出席會議，財務會第六次會議訂於二零零八年十月二十八日下午二時三十分於黃大仙區議會會議室舉行。

30. 此外再無其他議事，會議於下午三時三十五分結束。

黃大仙區議會秘書處
二零零八年十月

檔案編號：WTSDC 13/15/5/4

2008-2009 年度地區團體申請黃大仙區議會撥款推行第三季度社區參與計劃
財政常務及經濟事務委員會二零零八年八月五日第五次會議決定

編號	申請機構	活動名稱	財務會通過撥款 (元)	備註
1.	慈雲山東社區服務中心	慈雲一家親敬老聯歡晚會	20,000	
2.	黃大仙社康促進會	做個輕鬆快活人	11,920	
3.	鑽石山(龍蟠苑)居民協會	慶祝中華人民共和國 59 周年國慶酒會	20,000	
4.	黃大仙民生權益會	歡樂家庭敬老晚會	20,000	
5.	橫頭磡居民服務中心	『家庭和諧、社區互助』元旦嘉年華暨『和諧家庭顯溫馨』照片展覽及比賽	16,660	
6.	彩虹邨服務聯會	彩虹邨第 35 屆敬老大會之創建和諧社區	20,000	
7.	匯豐銀行慈善基金匡智鳳德中心	家·愛	19,970	
8.	新蒲崗居民聯會	樂聚蒲崗賀新歲暨敬老嘉年華	20,000	-李達仁議員申報為該會主席，由財務會副主席主持此項申請的審批
9.	九龍街坊會有限公司	和諧家庭樂歡叙	20,000	
10.	樂天居民協會	粵曲欣賞會	9,280	
11.	竹園南邨居民協會	08'關懷耆英樂滿堂~午間茶聚	19,944	-許錦成議員申報為該會主席
12.	新韻聲曲藝社	敬老粵曲欣賞迎除夕	20,000	-蘇錫堅議員申報為該會名譽會長 -社團登記地址與編號(13)申請相同
13.	還珠女粵劇曲藝學會	送暖粵曲喜迎賀新春	20,000	-蘇錫堅議員申報為該會名譽會長 -社團登記地址與編號(12)申請相同
14.	東頭邨街坊福利會	二〇〇九年千歲敬老聚餐	20,000	

編號	申請機構	活動名稱	財務會通過撥款(元)	備註
15.	黃大仙下邨居民協會	2008 年愛心暖流之「凝聚愛心共建和諧社區」	20,000	-郭秀英議員申報為該會司庫 -該會上年度曾收勸籲信(原因:未有預先申請更改活動名稱或開支分項細目)
16.	九龍彩虹邨居民聯誼會	“老人節”聯歡晚會	20,000	
17.	新生精神康復會 — 竹園宿舍	「響應奧運·樂也融融」之社區共融發展計劃	8,674	-該會上年度曾收勸籲信(原因:未有預先申請更改活動名稱或開支分項細目)
18.	竹園北邨業主居民權益會	共建和諧社區聯歡聚餐	20,000	
19.	東頭邨居民協會	慶祝長者月歡樂茶聚	16,340	
20.	橫樂居民聯會	迎聖誕聯歡餐舞會	20,000	-黎榮浩議員申報為該會副主席
21.	黃大仙區居民聯合會	新春敬耆英會員聯歡嘉年華 2009	20,000	
22.	黃大仙下邨互助協進會	元旦敬老嘉年華	20,000	-黃金池議員及林恩福先生申報分別為該會創會會長及副主席 -該會上年度曾收勸籲信(原因:未有預先申請更改活動名稱或開支分項細目)
23.	彩雲邨婦女會	坊眾敬老聯歡會	20,000	
24.	東九龍婦女協會	和諧社區齊共建聯歡晚會	20,000	
25.	彩雲邨商舖聯會	環保健康嘉年華 2008	20,000	
26.	瓊富區居民促進會	和諧家庭樂安居敬老嘉年華	20,000	
27.	鄰舍輔導會黃大仙區綜合家居照顧服務中心	「橫樂一家親」之聖火 <延>亮諧同心	20,000	
28.	樂富居民聯會	和諧社區國慶嘉年華	20,000	

編號	申請機構	活動名稱	財務會通過撥款(元)	備註
29.	九龍城寨街坊福利事業延續促進會	2008'情繫黃大仙書法比賽、書法研討會暨頒獎典禮	20,000	-李德康議員申報為該會副會長 -該會上年度曾收勸籲信(原因:未有預先申請更改活動名稱或開支分項細目)
30.	曼碩太極拳研藝社	「凝聚活力、推廣太極」太極拳大匯演	19,820	
31.	聚舞軒	和諧家庭迎聖誕餐舞會	20,000	-李德康議員申報為該會主席 -該會上年度曾收勸籲信(原因:未有預先申請更改活動名稱或開支分項細目)
32.	東頭邨居民聯會	“和諧社區 和諧家庭”迎聖誕嘉年華	20,000	-李德康議員申報為該會總幹事
33.	聖公會聖十架堂社會服務中心	親子一天綠悠遊	9,000	
34.	竹園邨互助協進會	和諧歡聚新年一天遊	18,900	
35.	聲韻曲藝社	聲韻曲藝會知音	20,000	
36.	黃大仙長者關懷網絡	“關懷長者 和諧社區”迎聖誕嘉年華	18,275	-黎榮浩議員申報為該會顧問
37.	樂姿舞坊	妙姿舞影和諧樂社區	14,810	-黎榮浩議員申報為該會顧問
38.	循理會白普理竹園長者服務中心	活力和諧展耆能	11,760	
39.	循道衛理楊震社會服務處彩虹長者綜合服務中心	08 長者日之共住樂天倫	20,000	
40.	齋色園可蔭護理安老院	親情洋溢迪士尼	10,775	
41.	香港撒瑪利亞防止自殺會	「沿途有你」朋輩義工訓練計劃 2008	20,000	-遲交申請
42.	慈雲山居民聯會	和諧家庭樂慈雲午間茶聚	20,000	
43.	黃大仙獅青社	第一屆獅青新動力歌唱比賽	16,008	

編號	申請機構	活動名稱	財務會通過撥款 (元)	備註
44.	基督復臨安息日會港澳區會新蒲崗老人中心	社區樂融融	17,480	
45.	香港路德會社會服務處路德會采頤長者中心	家家「互護」樂安居	11,990	-遲交申請
46.	慈樂社區居民聯會	和諧共聚慈樂嘉年華 08	17,590	-遲交申請
47.	鄰舍輔導會黃大仙展能中心	家職和諧大使	0	-重複申請：申請機構曾在第二季度獲撥款 7,000 元籌辦「同一個世界，同一個夢想」計劃
		總額：	829,196	